



La maison du droit inaugurée, page 3

*Aux côtés du Procureur de la république (au micro),
le maire, la première adjointe et le Sous-préfet.*



MARDI 5 NOVEMBRE

Roncevaux!

Spectacle de marionnettes à 14h30 au 3 Casino (lire page 7).

VENDREDI 8 NOVEMBRE

Concert Laurent Dehors

Accompagné par son ensemble, le clarinetiste et saxophoniste Laurent Dehors se produit à La Médiathèque dans le cadre du cycle *Un endroit où aller*, à 20h30.

SAMEDI 9 NOVEMBRE

Restos du cœur

Pour leur campagne d'hiver, les Restos du Cœur de Gardanne ont besoin de denrées alimentaires de base. Une collecte est organisée à l'entrée de l'hypermarché Champion toute la journée.

MARDI 12 NOVEMBRE

Expo Écoutez-voir

Martine Viala racontera l'explosion des Arts Plastiques dans les années 50. A 18h15 à La Médiathèque.

MERCREDI 13 NOVEMBRE

Contes orientaux

Catherine Zarcate puise son répertoire de conteuse dans la tradition orientale. A 14h30 dans l'auditorium de La Médiathèque. Inscription à la section jeunesse.

DU 14 AU 24 NOVEMBRE

Expo Danièle Lorin

Cette élève de l'école d'Arts Plastiques de Gardanne expose pour la première fois à l'espace Bontemps.

VENDREDI 15 NOVEMBRE

Félicien le magicien

Alain Miès incarne sur scène Félicien, un drôle de magicien qui rate tout ses tours et nous amène sur des chemins inattendus. A 20h30 au 3 Casino.

SAMEDI 16 NOVEMBRE

Les sectes en vidéo

La Médiathèque diffuse dans l'auditorium le film *Sectes, mensonges et idéaux* (à 14h30).

VENDREDI 22 NOVEMBRE

Collecte de sang

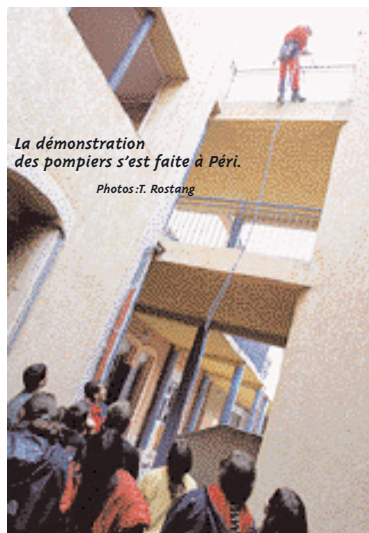
Vous pouvez donner votre sang de 15h30 à 19h30 en salle du conseil municipal de l'Hôtel de Ville.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

Expo rock

En vingt ans, la scène rock française a bien changé. La Médiathèque vous propose une expo (textes et photos), en collaboration avec *le Sous-Marin*.

Les collégiens face aux risques de l'escalade



La démonstration des pompiers s'est faite à Péri.

Photos: T. Rostang

COLLÈGE G. PÉRI, LE 9 OCTOBRE. Dans le cadre de la journée internationale pour la prévention des catastrophes naturelles mise en place par le Ministère de l'écologie et du développement durable, une classe de cinquième du collège Gabriel-Péri a été sensibilisée aux risques liés à l'escalade. Si la pluie n'avait pas bouleversé le programme, les élèves auraient effectué une sortie à la Sainte-Victoire où il était prévu que le service départemental d'incendie et de secours, la Direction départementale de l'équipement, la Direction départementale de l'agriculture et de la forêt, Météo France ainsi que le service de protection civile de la Préfecture fassent leur intervention. C'est donc au Centre de

documentation de l'établissement que tout le monde s'est retrouvé, avant la démonstration d'escalade réalisée par le GRIMP (Groupe d'intervention en milieu périlleux) dans la cour. Mme Devassine, principale du collège a assuré aux élèves que la sortie aurait lieu ultérieurement. Une occasion de mettre en pratique les informations assimilées en quelques heures.

Adama Dramé, le roi du djembé à Gardanne

3 CASINO, LE 21 NOVEMBRE. Six mois après sa venue à Gardanne pour animer un atelier percussion avec le service jeunesse, Adama Dramé revient, cette fois en concert, à l'occasion de la sortie de son nouvel album, *Sindi*. Considéré comme le maître mondial du djembé, d'une extraordinaire vélocité, le musicien burkinabé joue de son instrument (fabriqué sur mesure) en virtuose, mélangeant différents rythmes. Il sera accompagné sur scène, dans la deuxième partie du concert acoustique, par des percussions métalliques (gong, cloches), qui feront s'entrecroiser sons africains et asiatiques. Ce concert exceptionnel aura lieu au 3 Casino, à 20h. Prix des places 15 euros, réservation au service jeunesse (04 42 12 62 85).

Le bal des sorcières

FOYER NOSTRE OUSTAU, LE 23 OCTOBRE. Les élèves de la classe de BEPA Service en Milieu Rural du lycée agricole de Valabre (qui vivaient leur premier jour de vacances) et les retraités du club *Nostre Oustau* ont réuni leur joie de vivre pour fêter Halloween. Après un apéritif préparé par les retraités et un repas plutôt animé, moment idéal pour faire connaissance et échanger quelques mots, l'heure de la métamorphose sonne. Le rendez-vous est fixé au stand de maquillage où les jeunes filles présentes n'ont



Une après-midi de fête avec les lycéens de Valabre.

pas hésité à transformer les volontaires en affreuses sorcières! Jeux en tout genre autour d'Halloween, chansons, danses, histoires drôles et distribution de petits cadeaux ont ponctué cet après-midi. Une chose est sûre, vu le succès de la fête, le mauvais sort n'avait qu'à bien se tenir.

La Maison du droit clé en main

QUARTIER MISTRAL. LE 18 OCTOBRE. A quelques mètres de l'emplacement du bâtiment des Frères aujourd'hui démolé, en contrebas du boulevard Paul-Cézanne, la Maison du droit et du citoyen est en activité depuis maintenant un mois. Elle a été inaugurée officiellement le 18 octobre en présence du sous-préfet d'Aix, Nicolas Basselier, et du



La structure hébergera le service des médiateurs.

Photos: T. Rostang

procureur de la République Olivier Rothé, devant une cinquantaine de représentants associatifs, élus et techniciens. « Cette structure est le résultat d'une démarche transversale, réunissant des partenaires qui travaillaient auparavant chacun de leur côté, démarche qui a notamment permis de faire baisser les actes de délinquance de 35 % cette année, » constate Roger Meï. Yveline Primo a rappelé les trois missions essentielles de la Maison du droit et du Citoyen, l'accès au droit, la prévention de la délinquance et l'aide aux victimes, tandis qu'Olivier Rothé s'est félicité que « cette idée, lancée il y a trois ans lors de la préparation du Contrat local de sécurité, se réalise aujourd'hui. » Nicolas Basselier a conclu en affirmant « qu'il ne fallait plus dissocier la prévention de la répression. »

Un premier regard sur l'enfance

GARDANNE. LE 20 NOVEMBRE. A l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfant, la Médiathèque inaugure un nouveau cycle de conférences, *Regards sur l'enfance*. La première, intitulée *Que sont nos enfants devenus ?* dressera un état des lieux de l'enfance aujourd'hui. Animé par une journaliste de France 3, le débat réunira à 15h à l'auditorium un sociologue (M. Bloss), une pédopsychiatre (Mme Finon), et le substitut des mineurs auprès du procureur de la République (Mme Usciati). A noter que vingt places de garderie pour les 3-6 ans seront disponibles à La Médiathèque pendant le débat (insc. au 04 42 51 15 57). Ce cycle de conférences, qui se poursuivra en janvier, s'inscrit dans le Contrat éducatif local. C'est le fruit d'un partenariat avec la DGASS, le service enfance, le Centre médico-psychologique, l'UFF et la FCPE.

Chronique d'une grève annoncée

GARDANNE. LE 17 OCTOBRE. L'annonce du budget 2003 a fait mouche dans les organisations syndicales de l'enseignement qui ont appelé à une journée de grève le jeudi 17 octobre, certaines associations de parents d'élèves n'hésitant pas à inviter les parents à les rejoindre. La cause ? Des suppressions de postes chez les surveillants et les aides-éducateurs, et une baisse importante de moyens. A Gardanne, certaines écoles avaient fermé leurs portes, d'autres ont accueilli les enfants normalement. Dans les collèges et les lycées, cette journée de mobilisation a été bien suivie. Du côté du gouvernement, rien n'a bougé et une nouvelle action a été

organisée à Marseille le 25 octobre, lors de la venue du Premier ministre. Sur le plan national, une nouvelle journée de mobilisation devrait être programmée courant novembre.

Cézanne ou la fierté des Gardannais

LA MÉDIATHÈQUE. LE 12 OCTOBRE. L'Office de Tourisme de la ville ne pouvait fêter son dixième anniversaire sans rendre un nouvel hommage à Paul Cézanne, aux trois années qu'il a vécu à Gardanne. En ce samedi après-midi, Christine Cazin médiatrice à l'atelier Cézanne d'Aix-en-Provence depuis trente ans a donné une conférence devant une trentaine de personnes. Après une introduction sur la vie de ce précurseur de



Après la conférence, le tempo de la fête sur le Cours.

l'art moderne, ce sont une vingtaine de tableaux qui ont été expliqués, analysés, situés. Autoportraits, portraits, paysages divers, appartenant du cours Forbin, vues de Gardanne, vues de Biver. Dans l'assemblée, on s'interroge sur la situation géographique du peintre au moment où il a peint ses œuvres, on se risque à identifier les bâtiments, un véritable échange de savoirs s'amorce alors. « Regardez, on reconnaît l'école des garçons, non, celle des filles, enfin, maintenant c'est le LEP de l'Étoile. » Et qui sait s'il ne reste pas un tableau du maître dans un des greniers de la ville ?

Priorité aux piétons sur le cours

Vingt places de stationnement vont être supprimées sur le cours Forbin, cinq autres enlevées sur le rond-point de l'entrée de ville, mais 35 seront créées sur le nouveau parking Victor-Hugo, juste derrière le bar de la gare (fin des travaux janvier 2003). Ces aménagements, qui s'intègrent dans la démarche de rénovation du centre-ville, étaient rendus indispensables pour des raisons de sécurité. Sur le cours Forbin, ce sont donc vingt places sur la contre-allée devant le cinéma (côté route), qui seront supprimées. Rappelons qu'à cet endroit là, le stationnement n'était jusqu'alors que toléré. Des bornes, des panneaux et un marquage au sol matérialiseront les emplacements autorisés (côté commerces). D'autre part, la zone réservée aux livraisons devra être strictement respectée, sous peine d'enlèvement du véhicule. Au niveau du rond-point d'entrée de ville, des barrières métalliques rendront impossible le stationnement, le trottoir sera élargi et des jardinières installées.

Le Beaujolais se déguste à Fontvenelle

Si *Culture et Terroir* n'aura pas lieu cette année, le Comité Animation Intérêts Bompertuis Fontvenelle (CAIBF) organise une journée festive le samedi 23 novembre. A partir de 15h30, un loto ouvert à tous aura lieu dans le gymnase de Fontvenelle. L'association offrira aux participants une dégustation de beaujolais nouveau. Le lendemain, un aïoli ouvert en priorité aux habitants du quartier sera suivi d'un spectacle de chansons marseillaises. Le CAIBF, outre l'organisation d'animations, s'est aussi mobilisé lors des travaux de la D6 (dont les murs antibruit ont amélioré le confort des riverains) et vis-à-vis de Pechiney (qui a accepté de modifier les horaires de rotation de ses camions vers Mangegarri).

La SEMAG montre son savoir-faire

Une cinquantaine de représentants de SEM (sociétés d'économie mixte) participant au congrès national à Marseille ont fait une escapade de quelques heures à Gardanne, invités par la SEMAG. Après un repas au Val des Pins (un restaurant situé zone Avon dont ils ont visité l'extension) et un crochet par la zone Jean-de-Bouc, les congressistes ont découvert le site de la Malespine, avec le centre d'enfouissement technique et la déchetterie. Venus de la région pa-



A gauche, le stationnement qui n'était que toléré sera supprimé. Celles de droite resteront.

Photos: T. Rostang

risienne, de Lyon, de l'Isère, des Deux-Sèvres mais aussi des départements d'Outre-Mer, ils étaient particulièrement intéressés par la façon dont Gardanne gère ses déchets ménagers, et notamment récupère les biogaz: « plusieurs possibilités sont à l'étude pour réutiliser le méthane plutôt que le brûler: on peut en faire du carburant, produire de l'électricité, brûler les lixiviats ou le raccorder au réseau de Gaz de France, » a expliqué Jean-Marc Sanchez, directeur de la SEMAG.

Le chercheur, le LEP et les microbes

Piégé par un projecteur diapo facétieux, Jean-Pierre Chambost tout de même réussi à captiver son auditoire du lycée professionnel de l'Étoile, deux classes de première et de terminale de BEP carrières sanitaires et sociales. Le microbiologiste du labora-

toire de chimie bactérienne (CNRS Marseille) était l'invité de Jean-Marc Giner dans le cadre de la fête de la science organisée par le Conseil régional. Les microbes sont-ils nos amis ou nos ennemis? En moins de deux heures, Jean-Pierre Chambost a évoqué les familles de virus (comme celui de la grippe, du sida ou de l'hépatite) et des bactéries. Sur ces der-



L'utilisation de la bauxalline a intéressé les congressistes.

nières, il a particulièrement insisté sur la salmonelle, « particulièrement redoutable dans la restauration collective. » On a aussi appris que l'on absorbe près de 20 milliards de bactéries en avalant un modeste pot de yaourt, et que nous transportons 1,5 kilo de bactéries utiles, sur la peau ou dans le tube digestif. Bref, une matinée studieuse...

L'OFFICE DE TOURISME propose une visite (gratuite) de la vieille ville Sur les pas de Cézanne et du musée Gardanne autrefois le samedi 9 novembre. Rendez-vous à 14h au 31 bd Carnot.

LA CHORALE TEMPO ainsi que le duo *Amon Râ* donneront un concert au profit des sinistrés du Gard, le vendredi 8 novembre à 20h30 à la Maison du Peuple. Renseignements au 06 11 50 23 50 ou 04 42 22 04 77.

Le chantier de construction du centre de loisirs ludique et aquatique avance à grands pas. Le 11 octobre dernier, les élus de la commune ont rencontré les responsables des travaux et ont effectué une visite sur le site.

Piscine, chantier propre

Dès la fermeture de la piscine le 2 septembre, les entreprises de démolition ont occupé le terrain. Il n'y a pas de temps à perdre puisqu'il est prévu que les travaux soient terminés avant l'été prochain, histoire de ne pas pénaliser les nageurs. Le calendrier est serré, chaque étape est surveillée de près. Le mois dernier, Roger Meï et l'ensemble des élus du conseil municipal ont été invités à se coiffer du casque de chantier. En pénétrant sur le terrain, la sensation de vide a surpris tout le monde. De l'ancienne piscine ne restent que les deux bassins. Le bâti a été entièrement démoli, en surface comme en sous-sol, le tout de façon très rapide. M. Galvaing, de la société Giraud nous en donne la raison : « Nous avons d'une part du bâti à démolir et d'autre part de grands espaces à remblayer. Nous avons donc installé un engin de concassage sur le chantier. Après un premier tri manuel, le béton est travaillé par cette machine et directement réutilisé pour combler les trous. C'est ce que l'on appelle un chantier propre. » D'autres questions techniques ont été évoquées comme les problèmes d'infiltration d'eau que l'ancienne piscine a connu ces dernières années. « Tout a été soigneusement étudié pour écarter le risque. Le traitement de l'eau s'effectuera en majorité en surface, et même si les deux bassins sont conservés, le carrelage est entièrement enlevé afin que nous puissions vérifier l'état des parois et du sol pour réparer les éventuelles fissures. » Autre bonne nouvelle, le nouveau centre aquatique sera équipé pour accueillir les personnes handicapées, un système pour les aider à entrer dans l'eau est actuellement à l'étude.

C.N.



Seuls les bassins ont été conservés.
Photo: T. Rostang

Des innovations appréciées

Le 15 octobre a eu lieu à Marseille le 36^e congrès national des Sociétés d'économie mixte. A cette occasion près de 60 directeurs de SEM ont visité le site du Centre d'enfouissement technique de Malespine.

Le traitement des déchets constitue un des problèmes majeurs de la protection de notre environnement pour les années futures. L'intérêt tout particulier de notre décharge tient au fait qu'elle a devancé la réglementation en matière de traitement des lixivats (eaux de ruissellement) comme des bio-gaz. Ceux-ci, qui dégagent une odeur nauséabonde, sont aujourd'hui captés et brûlés sur site, avec une perspective de valorisation.

Autre innovation, le procédé de réhabilitation des espaces comblés avec l'utilisation de la bauxalite, sous produit issu du traitement de la bauxite, réduisant d'autant les rejets en mer de ces résidus inertes. L'ensemble des directeurs des SEM ont salué le caractère innovant de ces procédés, aujourd'hui reconnu par l'État puisque les techniques mises en œuvre à Gardanne ont été validées comme nouveau type de réhabilitation des décharges. Les représentants de départements et territoires d'outre-mer confrontés de manière spécifique à cette question du traitement des déchets ont été particulièrement attentifs à notre démarche.

Notre ville a ainsi su développer en matière d'environnement des compétences reconnues. Il en est de même pour notre station de traitement des eaux usées, qui, après avoir accueilli il y a quelques mois des maires de Palestine recevra dans les prochains jours, sur proposition de l'union des maires, une délégation de maires du Liban.

Roger Meï
Maire de Gardanne

● **PROGRAMME DES ACTIVITÉS DES CLUBS DU 3^e ÂGE** pour le mois de novembre. L'Association *Aide et Loisirs* organise une sortie aux Saintes-Maries de la mer, le dimanche 10 novembre. Au programme, promenade, restaurant et animation dansante. L'*entraide de Gardanne* propose une sortie au Moulin vert au Puy-Sainte-Réparate le jeudi 7 novembre. L'*entraide de Biver* fera visiter le village de Tourtour le mercredi 13 novembre. Le restaurant club *Nostre Oustau* organise un loto au foyer le jeudi 7 novembre à 14h30, un bal à Jo avec concours de chapeaux le 14 et une sortie gibier à Flassans le 21 novembre.

● **L'ÉCOMUSÉE DE LA FORÊT** accueille une exposition de petites sculptures de personnages en papier et des structures végétales en papier d'herbe réalisées par Michelle Flizot, du 7 novembre au 10 décembre. Le 20 novembre, la ligue pour la protection des oiseaux propose un diaporama sur les oiseaux de la région à 19h.

● **LA LUDOTHÈQUE PUZZLE** organise un tournoi de bataille navale le mercredi 6 novembre, un après-midi vente d'excédent de jeux le samedi 9, des animations autour des animaux le mercredi 13 et autour des droits de l'enfant le mercredi 27 novembre.

La semaine du goût a été l'occasion, à Gardanne, de mettre l'accent sur l'importance du petit déjeuner. Une sensibilisation des parents à Fontvenelle et des enfants à Château-Pitty a permis au service restauration de faire passer le message.

Opération petit dej'

Attraper des petits pains au chocolat avec une pince en inox, comme chez le pâtisseriesier, c'est drôlement amusant même si ce n'est pas très pratique. Ce matin-là, dans le réfectoire de Château-Pitty, les enfants du centre aéré primaire ont eu droit à un petit déjeuner trois étoiles : au choix, des yaourts nature ou aux fruits, des céréales, de la confiture, du lait, du thé, du cacao, du fromage, des pommes, des oranges, des jus de fruits... Il faut dire qu'on est en pleine semaine du goût, et le service restauration a mis les petits plats dans les grands. « Nous avons voulu mettre l'accent plus particulièrement sur les petits déjeuners, explique Thierry Ricard, le directeur. En touchant directement les enfants, on atteint aussi les enseignants et les parents. » Ce premier repas de la journée,

si important puisqu'il intervient après plus de dix heures de jeûne, est pourtant trop souvent négligé par des parents pressés ou des enfants mal réveillés. Et il n'est pas rare que ces derniers se rattrapent sur la fameuse collation de 10 heures proposée aux maternelles. « Je milite pour un petit déjeuner de qualité et pour la suppression de cette collation, affirme Michèle Blanc, diététicienne du service restauration. Elle se prend généralement tard dans la matinée, se finit vers 10h30 et se compose trop souvent de viennoiseries ou de galettes, riches en sucres et en corps gras. Du coup, les enfants n'ont plus faim à midi, et se rattrapent avec le goûter, où l'on retrouve les mêmes produits que le matin. » L'objectif de cette opération petit déjeuner, c'est donc de montrer aux enfants ce qui est bon pour eux le matin. Quentin a choisi un bol de céréales, un yaourt, un jus de pommes et de la confiture. Marine, elle, a opté pour du pain beurré, de la confiture et un yaourt à la poire. « Avant de partir, ce matin, j'ai mangé une barre de céréales. » Quant à Mélanie, qui avoue avoir mangé un Kinder à la maison, elle s'attaque à un bol de céréales, un jus d'orange et des tartines de confiture. Quatre jours plus tôt, dans la salle du réfectoire de Fontvenelle, Michèle Blanc et Thierry Ricard avaient testé l'opération sur les parents d'élèves. A côté, une grande table



Le 16 octobre à Château-Pitty : sensibilisation au petit-déjeuner.
Photos: J-P. Guitard

proposait de la tapenade, du pâté végétal, du pain complet ou encore de l'huile au sésame. Les parents, venus pour chercher la carte à puce de leurs enfants (voir encadré) en profitent pour déguster ces produits. « Ce sont ceux que les enfants découvrent lorsqu'on installe dans un réfectoire une table des saveurs, » explique Thierry Ricard. La table des saveurs, les élèves des Aires, de Biver et des écoles du centre y ont eu droit toute la semaine, du 14 au 18 octobre. Et le 7 novembre, un repas bio (chou vert et carottes râpées, sauté de poulet au gingembre, riz complet aux courgettes provençales, flan au cacao) sera servi aux enfants de Fontvenelle. Bon appétit !

Bruno Colombari

La carte à puce arrive à Fontvenelle et à Biver

Un an après le démarrage de la carte à puce dans les cantines scolaires des Aires, de Château-Pitty et d'Elsa-Triolet, celle-ci se généralise avec deux nouvelles bornes installées à Fontvenelle, une pour l'école primaire et une pour la maternelle. Comme précédemment, des réunions publiques avec les parents d'élèves ont été organisées, et ceux-ci ont été invités à les retirer le samedi 12 novembre dans le réfectoire, où ils ont pu poser toutes les questions au personnel du service scolaire. « Nous avons tiré les leçons de l'expérience des Aires et de Notre-Dame, souligne Marie-

Ange Chappe. Il ne devrait plus y avoir de retard dans l'envoi des factures. » Le dépôt des chèques dans la boîte aux lettres du service enfance n'a pas posé de problème. Et les enfants se débrouillent bien : sur les quatre premières écoles équipées, en un an, il n'y a eu que 24 cartes perdues. La prochaine étape sera les écoles de Biver : les Terrils Bleus, Cézanne et Mistral passeront à la carte à puce le mardi 12 novembre. Quant aux quatre écoles du centre, leur équipement dépendra de la fin des travaux. Ce sera donc pour la fin 2002 au plus tôt, ou au premier trimestre 2003.



Retrait des cartes à puce à Fontvenelle.

Un père Noël complètement branque, un vampire qui a perdu sa princesse, des exilés dans la montagne, un Petit Poucet issu du public et un Roland qui se démultiplie pour raconter Roncevaux: les enfants ne vont pas s'ennuyer cette année!

Dis papa, tu m'emmènes au spectacle?

Bien sûr, il y a la télé. Et l'ordinateur. Et la console de jeux. Des écrans, toujours des écrans, qui brûlent les yeux et consomment l'imaginaire des enfants. Et si vous les emmeniez au théâtre, pour leur faire découvrir ce qu'est le spectacle vivant, la scène, les éclairages, la musique, les comédiens? Le théâtre, il ne faut pas croire, ce n'est pas que des pièces empoussiérées jouées avec une perruque sur la tête. La programmation culturelle 2002-2003 à destination des enfants en est la preuve: on y trouve des marionnettes, de la danse contemporaine, un concert, du théâtre d'ombres... On y croise, entre autres, un Petit Poucet perdu sur scène sans ses parents (*Parents perdus*, le 8 avril), un vampire des Carpathes à la recherche de sa princesse bien-aimée (*La ballade de Dédé*, le 13 mars 2003), trois enfants Tibétains en fuite dans la montagne (*Des papillons sous les pas*, le 11 février), six musiciens qui font se télescoper la musique d'Ennio Morricone et le jeu de scène de Jacques Tati (*Carnet de notes*, le 14 janvier), un pianiste qui traverse l'Atlantique dans un bateau rempli de milliardaires et d'émigrés (*Novecento*, le 10 janvier), un père Noël qui attaque un sapin à la tronçonneuse (*Arakani, chair de papillon*, le 6 décembre) et enfin, pour finir, ou plutôt pour commencer, un Don Quichotte qui raconte

l'histoire du chevalier Roland (*Roncevaux!* le 5 novembre). Il y en a pour tous les âges: les plus petits (à partir de 4 ans) joueront sur scène avec *Parents perdus* et exploreront un univers familier avec *Ah, la Maison!* (le 29 avril), les 5 ans et plus découvriront *L'histoire des enfants des voisins d'à côté* (le 8 mai), tandis que les ados se régaleront aux cruautés délectantes de Damien Bouvet (*Arakani*). « Notre objectif, c'est former le regard des enfants, essayer d'ouvrir une relation au monde, » explique Pascale Blanc-Ponenti, responsable du service culturel. « Quand je choisis un spectacle, j'écarte systématiquement la facilité. Je privilégie ceux qui suscitent une réflexion, comme *Parents perdus*, qui part des contes de Perrault et qui traite de la peur de l'abandon. C'est une œuvre qui fait grandir, les petits comme les grands d'ailleurs. » Sensible au fait que pour bon nombre d'enfants, ce sera leur premier contact avec le spectacle vivant, Pascale recherche les émotions fortes. « Je souhaite que ce soit une expérience inoubliable pour eux. » Mais cette démarche n'a de sens qu'avec un accompagnement, une rencontre des artistes avec le public: « A chaque spectacle



Dédé, le vampire des Carpathes. Photo: X dr



Damien Bouvet dans Arakani, chair de papillon: un délire visuel de tous les instants. Photo: P. Cibille

ou presque, le metteur en scène ou les comédiens restent après la représentation pour discuter avec les spectateurs. Et quand c'est techniquement possible, les artistes se déplacent pour des ateliers dans les écoles. Ce sera le cas avec *Novecento*, *Des papillons sous les pas* et *Ah, la maison!* »

B.C.

Et pour commencer, Roncevaux!

Vous prenez l'histoire de Roland, vous savez, celui de Roncevaux, qu'on a appris à l'école, vous ajoutez le mythe de Don Quichotte, vous assemblez sur des marionnettes en caisses de bois des tournevis, des capuchons, des balayettes, des pièges à souris issues du génie créatif d'Enrico Baj, et vous confiez le tout à ce fou de Massimo Schuster, capable de jouer à lui tout seul une trentaine de personnages et de reconstituer aussi bien des batailles féroces que des scènes d'amour courtois. C'est *Roncevaux!* un spectacle du théâtre de l'Arc-en-Terre, c'est le mardi 5 novembre à 14h30 au 3 Casino et c'est à voir en famille avec des enfants à partir de 10 ans. Le prix des places est de 5 euros pour les enfants (jusqu'à 16 ans), 6 euros pour les adultes. Il est possible de souscrire une formule d'abonnement grâce au passeport culturel. Renseignements et réservation au service culturel, Tél. 04 42 65 77 00.



Massimo Schuster fait vivre de magnifiques figures de bois. Photo: B. Pougeoise

Le dernier recensement de l'INSEE effectué sur le plan national en 1999 nous donne d'importantes données, indispensables pour mieux connaître une commune. Son analyse permet également de savoir comment se positionne aujourd'hui la ville au sein de l'aire métropolitaine marseillaise.

Gardanne, une forte identité

En ce qui concerne les données démographiques, on constate qu'au 8 mars 1999, Gardanne comptait 19 344 habitants (soit 8 % de plus par rapport à 1990, contre 4 % de moyenne dans les Bouches-du-Rhône). Ici, ce sont les mouvements naturels qui assurent l'essentiel de la croissance démographique. Le solde naturel (nombre de naissances moins nombre de décès) tend cependant à faiblir. Le solde migratoire quant à lui se stabilise aujourd'hui. Les taux de migration ont été importants ces vingt dernières années, mais moins à Gardanne qu'ailleurs où les répercussions des mouvements de populations des grands centres urbains vers les plus petites villes ont été plus importants. Actuellement, la croissance démographique est assurée aux 2/3 par le solde naturel. Une analyse des résultats réalisée par un cabinet d'études montre que le maintien de la croissance démographique suppose une relance des migrations résidentielles sur le territoire communal en favorisant l'attractivité (offre d'activité et d'habitat).

En 1990, l'âge médian se situait à 33 ans ; il a atteint les 36 ans lors des résultats de 1999.

A Gardanne, les plus de 60 ans représentent 19 % de la population. Ce vieillissement de la population, général dans la RUM (Région Urbaine de Marseille) apporte un éclairage sur le devenir possible du développement démographique de Gardanne, et donc des équipements nécessaires pour répondre aux nouveaux besoins.

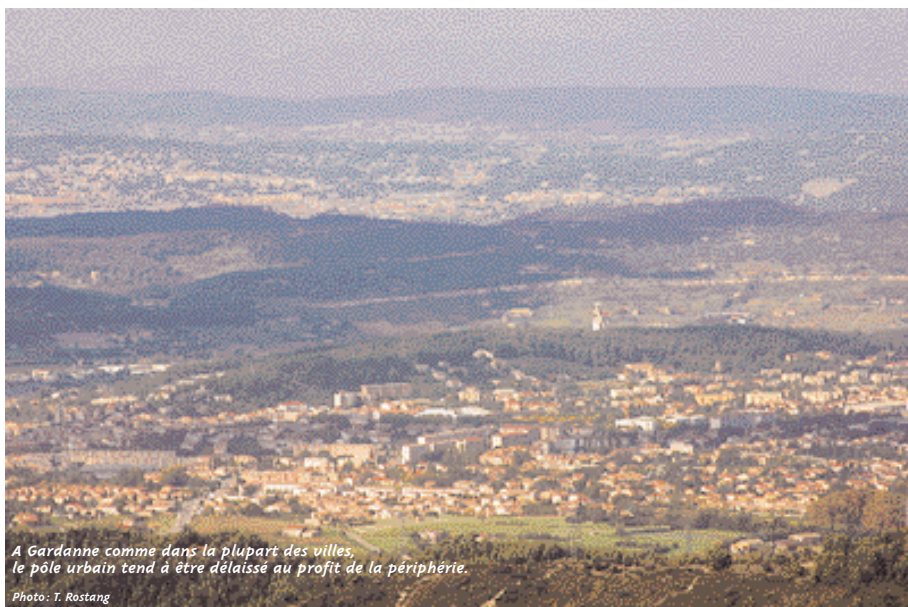
En ce qui concerne l'occupation du territoire, on constate que le pôle urbain tend à être délaissé au profit de la périphérie. Aujourd'hui, les familles avec enfants ont tendance à s'installer dans les périphéries tandis que les personnes seules, âgées ou

A GARDANNE UN MÉNAGE SUR TROIS EST COMPOSÉ D'UNE PERSONNE SEULE

jeunes se concentrent sur le centre-

Le point sur l'habitat

Si le parc immobilier gardannais a progressé depuis 1975, le rythme s'est depuis ralenti. Après 1990, le taux de construction d'habitations atteint 13 % contre 9 % de moyenne dans le département. Les résidences principales sont en majorité des logements individuels (60 %) ; la moyenne dans les Bouches-du-Rhône est de 39 %. Les immeubles de plus de dix logements, quant à eux, représentent 7 % du parc immobilier et 5 % du parc immobilier est vacant (contre 3 pour le canton, 7 pour le département), une baisse par rapport au dernier recensement car des opérations de réhabilitation (OPAH), la diminution de la pression sur le parc de logements et une politique d'attribution de logements sociaux active ont su répondre aux besoins et relever la situation. 13,3 % des habitants de la RUM ont changé de logement et de ville entre les deux derniers recensements alors qu'ils étaient de 10 % à 12 % à Gardanne.



A Gardanne comme dans la plupart des villes, le pôle urbain tend à être délaissé au profit de la périphérie.

Photo: T. Rostang

ville. Gardanne n'échappe pas à la règle, la population âgée est importante dans la vieille-ville et le centre (25 % des plus de 60 ans). Sur le plan national, la péri urbanisation n'est plus le modèle unique du développement urbain ; la loi SRU qui veut lutter notamment contre l'étalement urbain fixe de nouvelles orientations. Ce phénomène reste pourtant très marqué dans la RUM : le réseau autoroutier développé, l'attrait paysager et la dispersion des espaces économiques apparaissent comme les principales explications.

Comme le reste de la France, notre région urbaine n'échappe pas aux transformations socio-démographiques qui modifient la composition des ménages. On note toujours plus de familles monoparentales, de personnes seules, de moins en moins de couples avec des enfants. En 1999, un ménage sur trois est composé d'une personne seule, avec des disparités importantes d'une ville à l'autre : les villes étudiantes, par exemple ont une moyenne nettement supérieure aux autres. A Gardanne, 23 % des ménages sont composés d'une personne (contre 18 en 1990) ; sur ces 23 %, 35 % sont dans le centre et la vieille-ville. Plusieurs facteurs expliquent ce phénomène : mise en couple tardive, augmentation des séparations et des familles monoparentales, accroissement des personnes âgées vi-



vant seules. Bien qu'important, ce chiffre reste bien inférieur aux niveaux atteints dans les grandes villes de notre département.

Travail et déplacements

En 1999, le taux d'activité sur la commune s'élève à 44% (moyenne département de 43%), soit 2% supplémentaires par rapport au recensement de 1990. Le taux d'activité des femmes, lui, a augmenté de 20% par rapport au recensement de 1982, un des accroissements les plus forts du département qui peut notamment s'expliquer par leur entrée dans les zones d'activités, un secteur très nettement en hausse depuis la mise en place de la reconversion du Bassin Minier. A la différence d'autres territoires industriels, la fermeture progressive de la mine a été atténuée par la mise en œuvre d'une politique de reconversion industrielle.

A Gardanne, le taux de chômage en 1999 a atteint les 19% (soit 1% de moins que la moyenne du département mais au dessus des taux enregistrés dans le canton) pour régresser ensuite. Dans le centre et la vieille-ville, il avoisine les 28%. Les femmes connaissent globalement un taux de chômage plus élevé que celui des hommes. Le taux de chômage des 15-24 ans reste supérieur à la moyenne du département avec 34,5% (22% des plus de 15 ans sans diplômes contre 19 dans le département). En 1999, les employés représentent 38% de la population active (contre 27% en 1990) et deviennent la catégorie socio-professionnelle la plus représentée sur Gardanne. La catégorie des ouvriers reste stable à 30% et près des 3/4 de la population active travaillent dans le secteur tertiaire. Autres chiffres importants, ceux de la migration domicile-travail. 40% des actifs travaillent dans leur commune en 1999, contre 50% en 1990 (la moyenne régionale est à 56%), les autres se rendent en majorité à Aix (30%) ou Marseille (26%). Les autres communes du canton (Bouc, Mimet, Simiane) enregistrent un taux très faible

Une situation disparate dans le centre-ville

Avec 22% de la population, le centre-ville qui regroupe les quartiers du Centre, de la vieille-ville et du Cativeil représente le plus fort poids de population de la ville. C'est également le secteur de la commune où la population âgée est la plus représentée. La volonté d'habiter à proximité des commerces et de pouvoir profiter des équipements et services de la ville du fait de leur mobilité souvent réduite ne sont pas étrangers à ce phénomène. L'INSEE y a d'ailleurs recensé 35% de ménages composés d'une seule personne, contre une moyenne de 23% sur l'ensemble de la commune. Ces quartiers enregistrent également des pourcentages importants de ménages sans voitures. La desserte en bus de la ville ainsi que les caractéristiques démographiques et socio-économiques de la population localisée dans ce secteur (taux d'étrangers, de personnes âgées, de chômeurs, d'emplois précaires...) en sont les principales explications.



car elles sont peu génératrices d'emplois. Inversement, les communes d'Aix et de Marseille ont un taux d'habitants qui travaillent dans leur commune très important. 17% des travailleurs à Gardanne viennent d'Aix, 12% de Marseille, 7% de Mimet (puis Fuveau, Meyreuil, Trets, Bouc...). Cette augmentation d'actifs entrants s'explique par le processus de migrations résidentielles liées au surenchérissement du foncier et à la rareté des terrains sur les territoires proches, et d'autre part par le développement de l'emploi sur Gardanne (+ 570 emplois entre 1990 et 1999).

Au niveau de la scolarité, les Gardannais terminent leurs études tôt (51% sont encore élèves entre 19 et 24 ans, contre 62% dans le département) mais l'augmentation de 12% sur la dernière période s'inscrit dans une tendance générale de progression. Ne perdons pas de vue une nouvelle fois que les villes d'Aix et de Marseille où la concentration d'étudiants est forte font nettement augmenter les taux dans les statistiques.

C.N.



La mise en œuvre du Programme Local de l'Habitat (PLH) était à l'ordre du jour du dernier Conseil municipal. En effet, la loi relative à la Solidarité et au Renouvellement Urbain (SRU) impose aux communes une révision de leur politique de l'habitat et du logement social.

Nouvelles évolutions pour l'habitat

Les évolutions socio-démographiques nationales ont engendré un étalement spatial de l'habitat suivi souvent de conséquences négatives (logements sociaux concentrés, effet de serre avec la multiplication des déplacements...). L'envolée des prix de l'immobilier fait que les jeunes, les personnes âgées, les familles monoparentales ou celles à revenus modestes ont de plus en plus de mal à se loger. Comme le rappelle Jeannot Menfi adjoint au logement, « Gardanne accueille 23 % de logements sociaux, soit 3 % de plus que ce que prévoit la loi. Concernant la loi SRU (Solidarité et Renouvellement Urbain), nous devons rester vigilants et continuer à nous préoccuper de cette question de logements sociaux, tout en maintenant un équilibre qui contribue largement à éviter les exclusions so-

RÉPARTIR
LES LOGEMENTS
SOCIAUX POUR
TOUTE LA VILLE

ciales. Ce programme sera mis à l'étude sur le périmètre de l'intercommunalité dont nous ferons partie (lire ci-dessous). » En matière de mixité sociale, il semble donc plus cohérent de répartir les logements sur l'ensemble de la ville au lieu de les concentrer dans dans un même espace. Pour Jean-Paul Peltier, adjoint à l'urbanisme, « la volonté de créer une nouvelle communauté d'agglomération renforcera forcément cette cohérence au sein du territoire en matière de logement. C'est bien pour cela que

nous avons penché pour une intercommunalité de projets où les grandes villes comme les petits villages seront considérés. »

De nombreux autres critères doivent impérativement être pris en compte lorsqu'on parle de PLH : la cohérence territoriale, les espaces verts, les voies et les moyens de communication ou encore la scolarité font partie intégrante du programme. « Il nous semble aberrant aujourd'hui de construire dans un premier temps et d'implanter plus tard un réseau de transports, poursuit Jean-Paul Peltier. Il est urgent et nécessaire d'inverser la réflexion en créant des



Square Veline. Les espaces verts font partie du programme local de l'habitat.
Photo : T. Rostang

logements autour de ce qui est existant et nous nous engageons à réfléchir dans ce sens. » La ville préparera donc son PLH en élaborant des objectifs communs avec les communes environnantes, dans le respect des identités de chacun. Une convention d'application qui fixera les moyens mis en œuvre pour réaliser ce programme ainsi que l'aide financière de l'État sera ensuite négociée collectivement par la communauté d'agglomération avec le Préfet. Une révision du Plan Local de l'Urbanisme (ex Plan d'Occupation des Sols) qui tiendra compte de ces questions essentielles devrait s'opérer d'ici 3 à 4 ans.

Intercommunalité, où en sommes-nous ?

Notre commune a voté voici quelques mois son adhésion à une nouvelle intercommunalité en cours de création. Comme le rappelle Jean-Paul Peltier, « notre choix s'est naturellement dirigé vers une intercommunalité de projets qui comprend plusieurs villes du Bassin Minier et où toutes les communes continueront à exister au même titre. Rappelons que l'intention du Préfet était de découper l'Est du département avec deux communautés d'agglomération, Aix et Marseille, et que le souhait des communes a été autre avec la création de la communauté urbaine Marseille Provence Métropole, la communauté d'agglomération du pays d'Aix d'une part, et d'autre part la communauté GHB (autour d'Aubagne) et celle de l'Estello. Ces deux dernières ont décidé de se regrouper, et notre ville a souhaité les rejoindre pour créer une nouvelle structure. Le Préfet avait jusqu'au 12 juillet pour prendre l'initiative de nouveaux périmètres. Il ne l'a pas fait. La balle est donc dans le camp des services de l'État afin qu'ils entérinent les choix de la municipalité de Gardanne. »

Après le Bénin, les Gardannais apportent leur aide au Mali. L'association Tabalé, qui compte aussi des adhérents à Aubagne, multiplie les projets en direction d'un village Dogon.

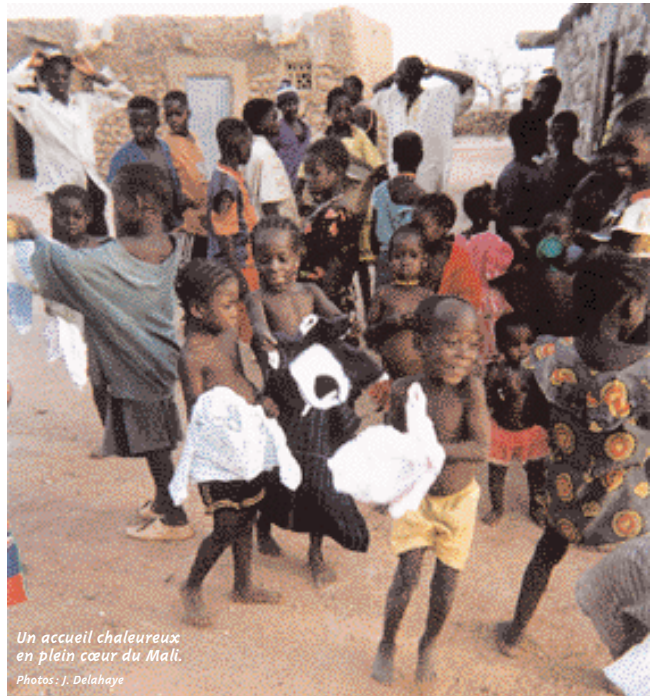
Une cantine pour Djiguibombo

Sur la carte, vous descendez au Sud de l'Algérie, jusqu'au Mali. Là, vous localisez une zone entre Gao et Bamako. C'est le pays Dogon. C'est là qu'une quinzaine d'Aubagnais et de Gardannais, pour l'essentiel des adhérents du CLES, sont partis pour un trekking en février dernier à l'initiative du médecin Alain Simoncini. « *Le Mali, c'est un des pays les plus pauvres du monde, témoigne Denis Maillot. Là bas, on a vu ce qu'est l'extrême pauvreté, dans des régions isolées où même les ONG ne vont pas.* » Au retour, décision est prise de créer une association, *Tabalé* (un tam-tam en langue bambara), pour venir en aide au village de Djiguibombo. Avec trois priorités : la santé, l'éducation et l'accès à l'eau potable, crucial dans cette région sèche. « *Ils ont surtout besoin d'une cantine scolaire. L'école draine 250 enfants venus de dix villages aux alentours. Ceux qui ne peuvent pas apporter à manger ne viennent pas à*

**BIENTÔT
UN CENTRE
DE SANTÉ
EN PAYS
DOGON**



Le baobab du village, dont l'écorce est récupérée.



Un accueil chaleureux en plein cœur du Mali.

Photos : J. Delahaye

l'école, » explique Noël Bluten. Le projet de *Tabalé* consiste donc à recueillir des fonds pour l'achat des denrées de base (mil, poisson, tomates, maïs, arachides). A charge pour les villageois de construire le local (les Dogons sont de très bons bâtisseurs) et de le gérer. Le coût annuel estimé s'élève à environ 7 600 euros, financé par l'association et par le Conseil général des Bouches-du-Rhône. Selon Jocelyne Delahaye, l'initiative offre un double intérêt : « *c'est bien sûr un projet nutritionnel, mais aussi qui va fidéliser les enfants à l'école.* » Dans ces paysages de savanes où les arbres (baobabs et fromagers) se font rares, les cultures se rassemblent autour des points d'eau : oignons, tabac, salades, aubergines, courges. Et les différentes religions (islam, animisme et catholicisme) cohabitent plutôt bien.

L'action de *Tabalé* ne se limitera pas au pays Dogon : en 2003, 30 enfants orphelins dont les parents sont morts du sida iront en colonie de vacances à Bamako, la capitale. Le centre de santé créé à Bamako par Alain Simoncini sera lui aussi aidé, pour la formation de sages-femmes et la dotation en produits pharmaceutiques. Plus tard, les adhérents de *Tabalé* s'atteleront, avec l'aide du ministère de la coopération, à la création d'un centre de santé en pays Dogon. « *La santé, c'est un vrai problème. Au Mali, quand quelqu'un est hospitalisé, il doit lui-même fournir les médicaments nécessaires à son traitement.* » Étranglé par une dette faramineuse qui absorbe chaque année l'équivalent de 14 % des (faibles) exportations annuelles, le Mali subit le contre-coup de la mondialisation, exactement comme il avait pris de plein fouet la traite des esclaves puis le colonialisme européen. « *Nous allons mener des actions auprès*


POUR FINANCER SES ACTIVITÉS, TABALÉ organise une soirée le 9 novembre à Cuges-les-Pins (salle des Arcades) avec un concert de djembés d'Asso'go, des danses africaines et un DJ. Des ventes de tableaux et de cartes de vœux ainsi qu'une tombola (avec à gagner un trekking offert par Point Afrique, un organisme qui promeut le tourisme équitable) sont également prévus. Pour tout renseignement sur l'association, appeler à Gardanne le 04 42 51 00 07.

de nos parlementaires, pour que la France respecte l'engagement de verser une aide au Tiers-Monde correspondant à 0,7 % de son PIB. Nous voulons aussi promouvoir le commerce équitable, en diffusant la liste des 85 produits correspondant à ces critères. » *Tabalé* n'a pas fini de se faire entendre.


B.C.

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel
reçoivent sur rendez-vous
au Cabinet Parlementaire de Richard Mallié,
20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

 le groupe la droite unie

**Emplacement réservé
à M. Rapuzzi.**

 ambitions
Gardanne-Biver

■ Vu au forum des associations**Une nouvelle fédération d'amicales de locataires:**

Nous avons rencontré sur le Forum la nouvelle organisation qui regroupe les amicales de locataires de plusieurs cités de Gardanne. Les Côteaux de Veline, les Angles, Veline, Font du Roy, Montfort, Notre-Dame, la Garance, le Sthendal, Oreste-Galetti, le Parc de Vallat, le Puits Gérard et les Moulières se sont regroupés pour constituer aujourd'hui une véritable fédération locale de défense des intérêts des locataires. Le maître mot des responsables: "INDÉPENDANCE ET AUTONOMIE !" Ils affirment haut et fort qu'une association de locataires ne doit pas avoir d'autre objectif que de travailler à l'amélioration des conditions de vie des habitants des cités. Critiques directes à l'encontre d'une CNL qui apparaît inféodée au pouvoir municipal. Les élections législatives récentes, et les prises de positions partisans des responsables locaux de la CNL, donnent raison à ces propos. Quel beau symbole pour des associations que cette volonté affichée d'indépendance et d'autonomie ! Forte de ses 500 adhérents, elle constitue le groupement d'amicales le plus représentatif des locataires de notre commune. Le prochain vote des subventions aux associations devra prendre en compte cet élément. Nous demandons à Monsieur le Maire d'attribuer une subvention aux amicales de locataires en fonction de leur représentativité. Affaire à suivre... Contact: Association Indépendante de Défense des locataires du Canton de Gardanne Tél. 04 42 51 57 91 ou 04 42 51 26 96.

Des lieux pour la musique des jeunes:

Débats au stand du "Sous-marin" avec des jeunes musiciens de Gardanne. Les demandes d'équipement pour l'expression des musiques des jeunes sont toujours les mêmes: des lieux de répétition pour les groupes, des possibilités d'enregistrement de travail et un lieu pour se rencontrer entre musiciens et publics. « *On n'a pas besoin d'un Zénith! Une petite salle de musique bien insonorisée pour se rencontrer autour d'un pot.* » Des demandes modestes qui restent aujourd'hui suspendues à quelques vagues promesses de la municipalité. Souhaitons que nous n'ayons plus à inscrire ces réalisations à notre programme des prochaines élections municipales.

Beau travail !

Nous adressons toutes nos félicitations aux personnels municipaux qui ont organisé des espaces de qualité mettant en valeur nos associations.

 le groupe élan pour l'avenir

Flora Safarian travaille à l'Office de Tourisme depuis bientôt dix ans. Récemment, elle a décidé de reprendre ses études. Le 16 octobre dernier, elle a soutenu son mémoire à la faculté d'Aix, une riche étude sur le tourisme de découverte économique dans le Bassin Minier de Provence.

Le tourisme de découverte économique

Baccalauréat littéraire, BTS Tourisme, bénévole à l'Office de Tourisme de Gardanne, Contrat Emploi Solidarité, Contrat Emploi Consolidé, puis contrat Emploi jeune, Flora Safarian s'est investie sans compter pour valoriser et promouvoir sa ville natale. Aujourd'hui, ce qu'elle désire, c'est casser cette image de Gardanne trop souvent présentée comme une ville minière sans avenir, avec ses cheminées, sa couleur rougeâtre et son charbon. Il suffit d'ailleurs d'ouvrir le Petit Robert des noms propres pour y lire : « Gardanne, canton des Bouches-du-Rhône... Lignite, traitement de la bauxite, cimenterie, charbonnage, centrale thermique... » Et le pavillon de chasse, notre site cézannien, nos marchés ? Perdue entre les lignes ...



Flora Safarian, des idées pour le tourisme à Gardanne.
Photos : T. Rostang

« Lorsque j'ai entendu parler de la validation des acquis par l'expérience mise en place à l'Université, je me suis renseignée et j'ai appris que j'avais la possibilité de rentrer en DESS, où un mémoire me serait demandé. J'ai immédiatement penché vers le tourisme de découverte économique. Au cours de mes recherches, j'ai rencontré un grand nombre d'entrepreneurs, et je me suis rendue compte qu'il y

LES ENTREPRISES OUVRENT DE PLUS EN PLUS LEURS PORTES AU PUBLIC

industrielle du puits Gérard accueille une compagnie de théâtre et quelques entreprises. A Trets, c'est une Médiathèque qui a été construite dans l'ancienne mine. A Gréasque, la mine a été

transformée en pôle historique minier, véritable mémoire vivante des mines de charbon de la région. » Flora a ensuite consacré une large partie de son Mémoire à la création de circuits thématiques : route des vins et des produits du terroir, route autour du thème du charbon, création d'un sentier pédestre alliant la découverte de la nature et celle du patrimoine minier. « Ces pistes sont à étudier au sein de l'Office de Tourisme, conclut-elle. Il nous faudra du temps pour mettre en place ces pro-



La centrale thermique est régulièrement visitée, notamment par les étrangers.

jets, mais on y arrivera. »

« Les entreprises du Bassin Minier tendent de plus en plus à ouvrir leurs portes au public. Le tourisme industriel est une filière à la mode. Les individus sont à la recherche d'authenticité, de lieux de mémoire. Cela permet aux entreprises qui reçoivent le public de communiquer, de commercialiser, de diffuser des savoir-faire techniques de l'entreprise et des salariés. Les moulins de Valdonne, la confiserie Maurel, la Centrale, l'exploitation Crudelli, les Houillères, les domaines viticoles, la déchetterie, la carrière n'en sont que quelques exemples. »

Une chose est sûre, le site minier de Gardanne ne sera pas transformé en complexe de loisirs à but touristique international comme c'est le cas à Carmaux avec "La Découverte". Alors que peut-il devenir ? Dans une partie de son rapport intitulée "Projets de développement possibles pour une requalification du patrimoine industriel", Flora suggère la création au puits Y d'un Office de Tourisme de pôle (regroupement d'offices de tourisme et de syndicats d'initiatives d'un même bassin touristique). « Son rôle consisterait à valoriser les villes et villages du Bassin Minier, car tous ne possèdent pas d'office de tourisme. Il permettrait de dépasser le territoire trop restrictif de la commune et de proposer une offre plus complète aux touristes, des plaquettes, des circuits, des animations. » Le rapport présente également un projet de cité des sciences, de l'énergie et de l'environnement.... autant d'idées à débattre dans les années à venir.

C.N.

Une piste de requalification du Puits Y

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié. Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

- Donne très joli petit **Chinchilla gris** (2 ans) avec cage + accessoires Tél. 04 42 58 05 76
- Vds **Babycook**, autocuiseur pour préparer repas bb, TBE 37 € Tél. 04 42 65 94 18 ou 06 10 01 81 00
- Vds **poêle à mazout** Deville, état neuf, marron, avec tuyaux 380 € Tél. 04 42 62 65 88 43
- Vds divers matériel et accessoires bb + vêtements fille de 0 à 6 mois + vêtements de grossesse taille 38/40 Tél. 06 62 22 27 45
- Vds **Playstation 1** TBE 60 € ou avec 11 jeux + 2 manettes + 1 carte mémoire 100 € Tél. 06 16 82 35 32
- Vds **porte de garage** standard, non débordante, basculante TBE 150 € Tél. 04 42 65 88 76
- Vds cause de santé **Mai-nate** mâle 3 ans + cage 183 € Tél. 04 42 51 05 04
- Vds **Golden croisé Labrador** née le 2/10/02, 50 € Tél. 04 42 51 10 73
- Vds console **Dreamcast** + manette TBE 80 € Tél. 04 42 58 21 18
- Vds **Playstation 1** + 2 manettes + 7 jeux en TBE 50 € Tél. 04 42 51 69 85
- Vds divers accessoires bb + vêtements de 3 mois à 2 ans + cassettes Walt Disney 5 € pièce + CD Rom cp/cm 38€ !! + divers jouets Tél. 06 10 63 77 49
- Vds **lit électrique** 1 pl., avec télé commande, TBE an 99 garantie 2 ans 457,35 € Tél. 04 42 51 57 82
- Vds **cuisinière à charbon** "Faure" TBE 152,45 € Tél. 04 42 58 29 93
- Vds **gazière**, frigidaire congélateur, canapé convertible le tout en TBE 150 € Tél. 04 42 58 99 25
- Vds **chambre adulte** Louis Philippe en merisier, lit, com-mode, chevet, armoire, à restaurer 305 € Tél. 06 15 13 28 47

- Vds **cuve à mazout** en plastique de 1000 litres toute équipée état neuf 122 € + poêle à mazout de 250 m "Codin" état neuf 305 € Tél. 06 80 68 26 12
- Vds **tapis de marche** mécanique TBE 70 € Tél. 06 15 64 19 28
- Vds **2 lits 1 pl.** + hotte aspirante + scelle de randonnée Tél. 04 42 51 01 81
- Achète cher **billets de banque** anciens et pièces de monnaie Tél. 04 42 58 15 76
- Vds **table de ping-pong** TBE 150 € + appareil de musculation avec poids 150 € à déb Tél. 04 42 65 83 13 ou 06 20 69 01 10
- Vds **canapé clic-clac** 2 pl., 40 € + table basse en verre fumé 2 plateaux 30 € le tout TBE Tél. 04 42 65 77 20 (HB)
- Vds **piano droit** Merkel, cadre métallique avec cordes parallèles, clavier 85 notes 400 € + meuble HI FI en chêne 100 € + bureau en chêne 4 tiroirs 100 € Tél. 04 42 51 43 58
- Vds **gazière** en BE, 4 feux gaz 121 € + rameur "READY" très peu servi 121 € + lave-bo blanc avec colonne 26 € + différents livres de français coll. Lagarde 15 € un Tél. 04 42 51 16 82
- Vds **poussette bb** confort position assise et couchée + lit enfant 80x130 laqué blanc matelas neuf 100 € Tél. 04 42 65 81 61 ou 06 24 55 30 25
- Vds **eau forte** numérotée "Le Mineur" à fougeron avec livret 1400 € + 70 dessins de Cappelino, numéroté 500 € Tél. 04 42 65 96 21
- Vds **cuisinière à gaz** "Brandt" couleur marron, 4 feux feux et four 125 € + armoire en chêne avec miroir 380 € Tél. 04 42 58 21 04
- Vds **5 radiateurs** en fonte 150 € Tél. 04 42 51 07 42 ou 06 73 09 62 09
- Vds **salle à manger**, table + 4 chaises tissu rosé + buffet vaisselier rustique en chêne 790 € Tél. 06 03 21 43 68

- Vds **salon rustique** canapé convertible + 2 fauteuils velours et structure chêne massif Tél. 04 42 51 24 82 ou 06 20 43 86 49
- Vds **lampe "Marocaine"** en cuir et fer forgé, 1 m de haut 31 € Tél. 06 23 68 48 45
- Vds **poêle à bois** Supra 457,35 € Tél. 04 42 51 59 15

OFFRES DE SERVICE

- Association Gardannaise propose une **salle** pour cours de chant, sophrologie, cours de piano ou yoga Tél. 06 2 89 19 81
- Cherche **stagiaire ASPA** la treille, habitant Gardanne ou envier pour partager le déplacement Tél. 06 14 95 55 32
- Recherche **pers bénévoles** pour faire de la layette Tél. 04 42 51 10 68

VÉHICULES

- Vds **406 ST, 16S**, TBE, 4000km, mod 2000, TT options, 12500 € Tél. 04 42 58 03 41 ou 06 62 15 03 41
- Vds **Ford Fiesta** pour pièces, an 87, 160 € Tél. 06 15 13 28 47
- Vds **Clio essence** an 92, 140000 km, 1500 € Tél. 04 42 51 25 40
- Vds **Golf II** an 86, 6 cv, 1000 € Tél. 06 15 96 82 29
- Vds **Renault 21 TD** pour récupération moteur refait neuf le tout bon état sauf caisse Tél. 04 42 65 96 68
- Vds **remorque** double essieux refaite à neuf avec carte grise an 95 2000 € Tél. 04 42 58 16 53 ou 06 24 01 32 72
- Vds **Honda Shadow 125**, mod 2000, 20000 km, visible à Gardanne TBE 3000 € Tél. 06 62 89 63 03
- Vds **Scénic 1,9 DCI**, an 2000, 27000 km, état neuf 15244,90 € Tél. 06 22 09 23 33
- Vds **Xantia TD**, an 94, 155000 km, TBE 4500 € Tél. 04 42 58 26 97 ou 06 88 35 12 41
- Vds **Transalp 650** mod 2001, bulle haute 5600 € + Opel corsa an 93, ct ok 1830 € Tél. 06 15 64 19 28
- Vds **Golf II**, an 87, ct ok, TBE 1000 € à déb Tél. 04 42 58 38 61
- Vds **Renault 21 diesel** an 89, ct ok, TBE 1600 € Tél. 04 42 65 93 08 ou 06 62 24 46 94 (HR soir)
- Vds **4 pneus** Marshall et Eurostone 185X60X14, 60 € le tout Tél. 04 42 51 14 84
- Vds moto **125 Honda Shadow**, an 2001, 2500 km, excellent état, 3200 € Tél. 04 42 51 07 57
- Vds **Booster MBK TRACK**, noir et blanc, an 99, BE 1100 € Tél. 04 42 51 11 05 ou 06 15 06 37 38
- Vds **Suzuki Alto**, rouge, an 96, 48600 km, 1ère main, parfait état, ct ok, 2287 € Tél. 04 42 58 40 82
- Vds **Renault Master T35** an 82, 165000 km, 1300 € Tél. 06 17 66 35 80 ou 04 42 58 12 82
- Vds **Ford Mondeo break**, an 99, 86000 km, tt options, 10000 € à déb Tél. 06 62 89 63 03
- Vds **50 KTM junior** TBE + équipement, à voir 1067 € Tél. 04 42 51 30 37 ou 06 07 89 22 25
- Vds ou échange **remorque** de 500 kg contre une plus petite Tél. 04 42 51 44 52
- Vds **Renault 25 turbo diesel** série 2, an 91, pour pièces 300 € Tél. 06 03 71 30 75 (ap 12h)
- Vds **R 11 GTD** an 87, en l'état pour pièces 230 € Tél. 06 17 22 42 05
- Vds **Fiat Punto 60s**, 11000 km, an 2001, 6860 € Tél. 04 42 58 11 43
- Vds **Pot Mig Alu** état neuf + KN pr. 600 F AZER Yamaha 260 € Tél. 06 22 54 44 75
- Vds **4 roues** équipées pneus neufs 185x65 SR 14 + 4 jantes Clio II + 4 pneus 165x65 R14, le tout à bas prix Tél. 04 42 58 28 83 (HR)
- Vds **106 Diesel** an 98, 140000 km, bleu métallisée, 3 portes TO Airbag, ct ok, 4500 € à déb Tél. 06 20 51 67 73
- Vds **Express 1,9 D**, 2 pl, an 95, ct ok, 3848,98 € Tél. 04 42 65 80 12 (HR)

- Vds **Golf III GTI**, an 94, nombreuse options, jantes alu, factures récentes, TBE 4500 € Tél. 04 42 58 00 76
- Vds **Ford Fiesta**, an 95 BE 12500 km CT ok, option: DA, VE, alarme, double airbag 2200 € Tél. 06 20 64 20 16
- Vds **KX 80**, petites roues, an 93 montée 98 TBE 1500 € à déb Tél. 06 11 42 53 76
- Vds **Hyundai Pony LS**, 5 ch, an 95 TBE 2200 € Tél. 06 83 30 03 64
- Vds **Honda 1000 CBR**, an 92 TBE 3800 € à déb Tél. 06 20 26 03 81

LOGEMENT

- Urgent cherche à **louer T4/5** sur Biver/Gardanne Tél. 04 42 51 10 06 ou 06 60 17 18 74
- Particulier vend **terrain à la Valentine**-Saint Savournin 1000 m2, shon 200 m2 Tél. 06 12 28 28 88 (HR)
- Loue à Gardanne face à la Médiathèque **entrepôt + garage** camions 150 m2 avec parking et toilettes, loyer raisonnable Tél. 04 42 58 40 74
- **Salariée cherche location** sur Gardanne ou alentours avec parking ou garage Tél. 06 09 73 41 23
- Vds à Gardanne **point chaud** en bon état, aff à développer 16000 € Tél. 04 42 65 81 61 (HR)
- Loue 2 **garages** 90 € 110 € dans rés privée à la Treille du Roy Tél. 06 07 35 35 88
- Association cherche **local type hangar** avec eau et électricité de 50 à 150 m2 Tél. 04 42 58 42 18
- Jeune agriculteur cherche à acheter ou louer **exploitation agricole** bâtiment + 5 HA mini Tél. 06 63 73 36 67
- Vds **villa** 130 m2 T5, 3 salles d'eau, garage, à Sausset Les Pins 5 mn à pied de la mer 305000 € agence s'abstenir Tél. 04 42 76 37 22 (ap 19h30)
- Particulier achète **appt T3** sur Gardanne ou env Tél. 06 88 33 59 40
- Etudiant cherche **studio/T1** loyer maxi 304,90 € Tél. 06 20 19 45 49
- Cherche **terrain constructible** de 500 à 1000 m2 sur Biver/Gardanne ou maison T4 avec jardin Tél. 06 17 86 63 00

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

LANCRY Cassandra, GATRI Iness, MUSIAL Faustine, FERRARI Bastien, FERRAH Ryan, FERRAH Carla, SANCHEZ Neil, DARET Pauline, DAMERON Olivier, MAISSA Quentin, GORGODIAN Suzanne, YELAMOS Jenny, FOUMANTY Dylan, REVELLY Emma

MARIAGE

LALAOUNA Yacine/HADJ MEBAREK Salima, REBOUL Christian/FUENTES Muriel, CASTELLANO Guy/QUENNEHEN Véronique, NGUYEN Dep/PHAM Thi

DÉCÈS

ALLEGRE Maryse, PARRINI Jean, BRUN Jeanne veuve JULLIEN, PINELLI Monique épouse COLOMBANI, RAOUL Raymond, FENES-LLONGH José, PAGANINI Robert, CENDROWSKI Marie-Hélène épouse GAUTHIER, BLASCO Ricardo, ROSSI Victor, BOTELLA Joseph, ESCOTO Nathalie, DOTTA Jean-Marc

énergies n°184

● Directrice de publication: Claude DURAND ● Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO
 ● Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat: Evelyne SERANO
 ● conception/réalisation PAO: Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI
 ● Crédit Photos: Jean-Paul GUITARD, Thierry ROSTANG ● Flashage: SELIPCA
 ● Impression: CCI ● Abonnement: 3 € ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax: 04 42 65 79 01
 site: www.ville-gardanne.fr ● mel: info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

● JURIDIQUES

■ **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

● RETRAITE

■ **La CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2^e et 4^e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

■ **La CICAS** (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

● CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

■ **Administratives**: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h/16h

■ **Sociales**: mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

● ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

■ **Josiane Roche**: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Josiane Guieu**: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Le service d'aide légale** est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

● LOGEMENT

■ **Laure Grison**: lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 13h30 à 17h.

● CNL

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

Les 1^{er} et 3^e mercredis du mois de 9h à 12h.

Permanences Les logis Notre-Dame, rue du Vieux-pont

Tél. 04 42 58 27 20

Les 2^e, 4^e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h.

● AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier

Tél 04 42 51 52 99 Fax 04 42 51 52 01

Étincelle 2000, du lundi au vendredi,

Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15

● JURIDIQUES

■ **Un avocat** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.

■ **Conciliateur**: lundi sur RdV de 14h à 18h et le mardi de 9h à 12h.

■ **Un notaire**: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30.

● ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

● AIDE AUX FAMILLES

■ **Association famille en crise** Les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1^{er} et 3^e vendredis du mois de 14h30 à 18h.

■ **L'APERS** (aide aux victimes) Le 3^e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4^e samedi de 9h à 12h.

Téléphones utiles

Sécurité Sociale ☎ 04 42 65 41 70

Centre ☎ 04 42 58 35 66

médico-scolaire ☎ 04 42 58 35 66

DISS ☎ 04 42 58 39 29

(Ass. soc. sur RdV) ☎ 04 42 58 25 68

CMP ACANTHE ☎ 04 42 65 61 00

Polyclinique ☎ 04 91 64 23 23

St-Jean ☎ 04 42 65 46 09

Urgence Dent ☎ 119

24h/24 ☎ 04 42 65 46 09

Médecin de garde ☎ 119

(mines) ☎ 119

Enfance maltraitée ☎ 119

Pharmacies ☎ 04 42 58 43 93

de garde (nuit) ☎ 04 42 51 46 47

SOS médecin ☎ 04 42 51 10 10

Médecin de garde ☎ 04 42 59 90 62

SOS vétérinaire ☎ 04 42 51 79 40

Pompiers ☎ 18

Urgence Pompiers ☎ 04 42 58 34 14

Police municipale ☎ 04 42 58 30 10

Gendarmerie ☎ 04 42 51 45 45

nationale ☎ 04 42 58 32 42

Sécurité Gaz ☎ 04 42 51 45 45

(Dépan.) ☎ 04 42 58 32 42

Electricité (Dépan.) ☎ 04 42 58 32 42

Activités retraités

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,

le mardi : ateliers divers,

le jeudi : temps forts (sorties,

repas spéciaux, fêtes),

le vendredi : atelier Regain

Chaque jour au choix : jeux de

société, cinéma...

Renseignements Marie-

Germaine Amelsi ou Samia ou

04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et

Loisirs 3^{ème} âge

Sortie mensuelle

Permanences à Gardanne au

local de Gardanne vélo, av

Léo-Lagrange, chaque mer-

credi et vendredi de 10h à

11h30 et à la mairie annexe de

Biver tous les jeudis de 10h à

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou

04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13

Section Gardanne

Une permanence est tenue

tous les mardis de 9h à 11h

dans le local qui se trouve

face à la Maison du Peuple,

av Léo-Lagrange.

Tous les mercredis et vendredis

après-midi, jeux, rencontres...

au local.

Une sortie à la journée est organisée

chaque mois.

Tél. 04 42 58 37 81 ou

04 42 51 18 13

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous

les mardis et jeudis après-

midi, jeux, sorties...

Tél. 04 42 58 42 36

Vos élus vous reçoivent RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ **Yveline Primo**, 1^{ère} adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver.

■ **Michelle Aznif**, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.

■ **Bernard Bastide**, adjoint, délégué à l'environnement le mercredi après-midi sur RdV en mairie

■ **Jeannot Menfi**, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière, travaux et vieille-ville le jeudi de 11h à 12h sur RdV en mairie
logement le mardi de 9h à 11h30 sur RdV au CCAS
cimetière le lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

■ **Mustapha El Miri**, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

■ **Georges Pazzaglini**, adjoint, délégué au social le samedi matin sur RdV en mairie

■ **Grégory Calemme**, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

■ **Lucien Moraldo**, adjoint, délégué aux sports lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bontemps

■ **Jean-Paul Peltier**, adjoint, délégué à l'urbanisme/transport le vendredi sur RdV aux services techniques

■ **Patricia Marcolini**, adjointe, déléguée à la vie associative/animation le mardi après-midi sur RdV en mairie

■ **Christian Giordano**, conseiller municipal, chargé de Biver sur RdV

Pour un rendez-vous avec un autre conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

FRANÇOIS AGIER, 36 ANS. Étrange mission que celle que lui a confié début 2002 Robert Germinet, le patron de l'école des Mines de Saint-Étienne : diriger une école qui n'existe pas. Ou du moins, pas encore. Annoncé par Lionel Jospin en mai 2000 et officiellement créé en mars 2002 par Laurent Fabius, le centre de microélectronique de Provence ouvrira ses portes en septembre 2005, à Château-Laurin. «Trois ans, ça peut paraître long,» souligne François Agier dans son grand bureau à l'angle Sud de la Maison de la formation, que la Ville met à disposition du Centre de microélectronique. «En fait, les délais sont très tendus. Il faut s'occuper du concours d'architecture pour les futurs bâtiments, recruter des enseignants et des chercheurs, définir un programme pédagogique, rencontrer les industriels de la

vallée de l'Arc, les élus locaux...» Pas vraiment une sinécure, on l'imagine. Pourtant, quand Robert Germinet le choisit, en début d'année, François Agier n'hésite pas longtemps. Après deux ans passés à la direction du Port autonome de Fos, la perspective de piloter un projet où tout est à construire (au propre comme au figuré) accroche le jeune ingénieur des

Dans la bonne direction

Ponts et Chaussées. «Mon souhait, c'était de continuer à travailler dans le

Sud, précise ce Bordelais d'origine. De plus, je connais bien le bassin minier : le charbon qui alimente la centrale et la bauxite pour Pechiney viennent du port minéralier

de Fos.» Quand on lui demande pourquoi Gardanne a été retenue, alors que Sophia-Antipolis ou Château-Gombert faisaient le forcing, François Agier se veut diplomate et prudent : «ce choix est la convergence de plusieurs choses : le besoin de formation en France, la place de la microélectronique dans les Bouches-du-Rhône, la volonté de l'école des Mines de Saint-Étienne de développer son offre de formations, la nécessité d'une école d'ingénieurs de haut niveau dans l'aire marseillaise et enfin la reconversion du bassin minier.» Voilà comment naît la

première école française d'ingénieurs en microélectronique. Et comme si la tâche n'était déjà pas assez compliquée, François Agier va devoir en plus mettre concrètement en application l'apprentissage par l'action, une pédagogie innovante inspirée des travaux de Georges Charpak et développée pour les ingénieurs par Robert Germinet. «Dans notre secteur, les sauts technologiques ont lieu tous les trois ou quatre ans. Les ingénieurs que nous allons former devront savoir réagir très rapidement dans un environnement de plus en plus complexe. C'est une conception nouvelle en France.» Reste maintenant à diffuser l'information auprès des principaux intéressés, les étudiants en première année à Saint-Étienne.

«J'y passe environ un jour par semaine, essentiellement pour faire avancer les décisions en concertation avec Robert Germinet.» On imagine que

ce ne doit pas être de tout repos, connaissant le caractère fonceur du directeur de l'école des mines. Mais il en faut plus que ça pour impressionner François Agier. Les challenges ne lui font pas peur.

B.C.

